

RADIONICA SA KOLEKTIVOM OTPOR U ĆIRENAICI

18.11. 10:30-19:00č

U okviru pratećeg programa izložbe *Teško nasleđe: vizije iz porodične arhive* autorke Laure Fiorio, u subotu 18.11. od 10:30 do 19:00 časova, biće održana radionica sa kolektivom Otpor u Ćirenaici (*Resistenze in Cirenaica*), u saradnji sa dr Milovanom Pisarrijem. Događaj će početi u Footnote - centru za sliku i tekst (Kralja Milutina 34, Beograd) i završiti u Remont galeriji (Maršala Birjuzova 7, Beograd).

Uz posredovanje Laure Fiorio i italijanskog kolektiva Otpor u Ćirenaici, radionica će biti usmerena na sećanja koja su prisutna u javnom prostoru. Radionica će početi prezentacijom kolektiva Otpor u Ćirenaici o njihovoj praksi gerilske onomastike u italijanskom javnom prostoru, kako bi se pristupilo različitim metodologijama povezanim sa procesima stvaranja nasleđa, sa posebnim fokusom na nazive ulica, trgove i spomenike. Događaj će biti i teorijskog i praktičnog tipa, a uključujući projekcije, razgovore i urbane šetnje.

10:30 - 12:30: prezentacija i projekcija kolektiva Otpor u Ćirenaici, Footnote - centar za sliku i tekst, Kralja Milutina 34, Beograd

13:30 - 16:30: gradska šetnja, vodi dr Milovan Pisarri

17:00 - 19:00: završne reči, Remont galerija, Maršala Birjuzova 7, Beograd

Biografije:

Resistenze in Cirenaica je permanentna kulturna radionica sa željom da od bolonjske četvrti Cirenaika napravi laboratoriju istorijskog pamćenja, ujedinjenja otpora i preokreta kolonijalne amnezije. Projekat adresira italoцентриčne i evroцентриčne poglede sa ciljem da se evropski otpori pročitaju kao deo dužeg ciklusa i da se stave u planetarni kontekst, onaj antikolonijalne borbe.

Marijana Eugeniya Kalifano je neumorna istraživačica, rediteljka, izvođačica i aktivistkinja, koja iznosi refleksije o savremenosti između istorije, sećanja, subjektivnosti i identiteta. Jadel Andreetto je pisac, filozof i aktivista. Pod svojim imenom i pseudonimima objavljuje romane, pripovetke, eseje i reportaže. Inicijator gerilske autonomije, zajedno sa Marijanom E. Kalifano, je među osnivačima *Resistenze in Cirenaici*.

Dr Milovan Pisarri je međunarodno priznati stručnjak za teme vezane za Holokaust i genocid nad Romima. Doktorirao je društvenu istoriju na Univerzitetu u Veneciji, sa radom o zločinima nad civilima u Srbiji tokom Prvog svetskog rata. Početkom 2018. godine osnovao je Centar za primenjenu istoriju, čija se delatnost proteže na istoriju 20. veka na Balkanu, a posebno na Holokaust. Autor je i koordinator različitih međunarodnih projekata o istraživanju, obrazovanju i sećanju na Holokaust. Dobitnik je dvogodišnje stipendije fondacije Gerda Henkel za projekat „Svakodnevni život u Beogradu tokom Holokausta (1941-1942): posmatrači i masovno nasilje”. Za svoj rad dobio je tri nagrade (2005, 2015. i 2020. godine). Izabran je za učesnika u *Visitors' Programme of the Federal Republic of Germany* (2021) i *International Visitor Leadership Program*, Stejt department SAD (2022). Član je Upravnog odbora Memorijalnog centra „Staro sajmište“ u Beogradu.

****ENG VERSION****

WORKSHOP WITH RESISTENZE IN CIRENAICA

18.11. 10:30AM-7PM

As part of the public programme of our current exhibition by Laura Fiorio *A Difficult Heritage: Visions from the Family Archive*, on Saturday 18th of November from 10.30 AM to 7 PM, a workshop will be held with collective Resistenze in Cirenaica, in collaboration with PhD Milovan Pissarri. The event will start at Footnote - centre for image and text (Kralja Milutina 34, Belgrade) and will be finishing at Remont Gallery (Maršala Birjuzova 7, Belgrade).

Mediated by Laura Fiorio and the Italian collective Resistenze in Cirenaica, the workshop will focus on the memories that are present in the public space. Realized in collaboration with historian Milovan Pissarri, the workshop will start with a presentation by Resistenze in Cirenaica on their practice of guerrilla onomastics in the Italian public space, to approach different methodologies linked to heritage-making processes, with a particular focus on street names, squares and monuments. The event will be both theoretical and practical, including presentations, talks, but also urban walks. The workshop is free and open for all individuals willing to listen, talk and operate together on the fine line between the public and the private spheres.

PROGRAMME:

10.30 AM – 12.30 PM: presentation and projection of Resistenze in Cirenaica, at Footnote - centre for image and text, Kralja Milutina 34, Belgrade

1.30 PM – 4.30 PM: Urban walk with PhD Milovan Pissarri

5 PM - 7PM: Closing remarks, at Remont Gallery, Maršala Birjuzova 7, Belgrade

BIOGRAPHIES:

Resistenze in Cirenaica is a permanent cultural workshop that wants to make Bologna's Cirenaica neighborhood, Italy, a laboratory of historical memory, unification of resistance, anti-racism, solidarity with migrants and refugees, reversal of the colonial amnesia, and antidotes to the poisons of war and terror. The project addresses the Italo-centric and Eurocentric gazes with the aim to read European resistances as part of a longer cycle and place them in a planetary context, that of the anti-colonial struggle. Mariana Eugenia Califano is a restless researcher, videomaker, filmmaker, performer and activist, bringing forth a reflection on contemporaneity between history, memory, subjectivity and identity. Jadel Andreetto is a writer, philosopher and activist. Under his own name and pseudonyms, he has published novels, short stories, essays and reportage. An initiator of guerrilla onomastics, together with Mariana E. Califano, is among the founders of Resistenze in Cirenaica.

PhD Milovan Pissarri is an internationally recognized expert on the Holocaust-related topics and the Genocide against the Roma. He received his PhD in Social History at the University of Venice, Italy, with a thesis on the crimes against civilians in Serbia during WWI. In 2018,

he founded the Centre for Public History, the remit of which extends to the history of the 20th century in the Balkans and particularly to the Holocaust. He is the author and the coordinator of different international projects on Holocaust research, education, and remembrance. He held a two-year Gerda Henkel Stiftung Scholarship for the project “Everyday life in Belgrade during the Holocaust (1941-1942): the Bystanders and the Mass Violence”. For his work he received three awards (in 2005, 2015 and 2020). He was selected for taking part in the Visitors’ Programme of the Federal Republic of Germany (2021) and the International Visitor Leadership Program, U.S. Department of State (2022). He is member of the Steering Committee of the Memorial “Staro Sajmiste” in Belgrade.

Supported by the Culture Moves Europe.